

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

18 OCTOBRE 2006

Projet de loi modifiant l'article 46*bis* du Code d'instruction criminelle

TEXTE AMENDÉ
PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE

Article 1

La présente loi vise une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 46*bis* du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 10 juin 1998 et modifié par la loi du 27 décembre 2004 est remplacé comme suit :

« Art. 46*bis*. § 1. En recherchant les crimes et les délits, le procureur du Roi peut, par une décision motivée et écrite, en requérant au besoin le concours de l'opérateur d'un réseau de [...]communication électronique ou d'un fournisseur d'un service de [...]communication électronique ou d'un service de police désigné par le Roi, procéder ou faire procéder sur la base de toutes données détenues par lui, ou au moyen

Voir :

Documents du Sénat :

3-1824 - 2005/2006 :

N° 1 : Projet de loi.

3-1824 - 2006/2007 :

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

18 OKTOBER 2006

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 46*bis* van het Wetboek van strafvordering

TEKST GEAMENDEERD
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 46*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij de wet van 10 juni 1998 en gewijzigd bij wet van 27 december 2004 wordt vervangen als volgt :

« Art. 46*bis*. § 1. Bij het opsporen van de misdaden en wanbedrijven kan de procureur des Konings bij een gemotiveerde en schriftelijke beslissing, door zo nodig de medewerking van de operator van een elektronisch [...]communicatienetwerk of van de verstrekker van een elektronische [...]communicatiedienst of van een politiedienst aangewezen door de Koning te vorderen, overgaan of doen overgaan op basis van ieder gegeven

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1824 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

3-1824 - 2006/2007 :

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

d'un accès aux fichiers des clients de l'« opérateur ou du fournisseur de service » :

1° l'identification de l'abonné ou de l'utilisateur habituel d'un service de communication électronique ou du moyen de communication électronique utilisé;

2° l'identification des services de communication électronique auxquels une personne déterminée est abonnée ou qui sont habituellement utilisés par une personne déterminée.

La motivation reflète le caractère proportionnel eu égard au respect de la vie privée et subsidiaire à tout autre devoir d'enquête.

En cas d'extrême urgence, chaque officier de police judiciaire peut, avec l'accord oral et préalable du procureur du Roi, et par une décision motivée et écrite requérir ces données. L'officier de police judiciaire communique cette décision motivée et écrite ainsi que les informations recueillies dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi et motive par ailleurs l'extrême urgence.

§ 2. Chaque opérateur d'un réseau de [...]communication électronique et chaque fournisseur d'un service de [...]communication électronique qui est requis de communiquer les données visées au paragraphe premier, donne au procureur du Roi ou à l'officier de police judiciaire les données qui ont été demandées dans un délai à fixer par le Roi, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre compétent pour les Télécommunications.

Le Roi fixe, après avis de la Commission de la protection de la vie privée et sur proposition du ministre de la Justice et du ministre compétent pour les Télécommunications, les conditions techniques d'accès aux données visées au § 1^{er} et disponibles pour le procureur du Roi et le service de police désigné au même paragraphe.

Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Le refus de communiquer les données est puni d'une amende de vingt-six euros à dix mille euros.»

in zijn bezit of door middel van een toegang tot de klantenbestanden van de operator of van de dienstenverstrekker tot :

1° de identificatie van de abonnee of de gewoonlijke gebruiker van een elektronische communicatiedienst of van het gebruikte elektronische communicatiemiddel;

2° de identificatie van de elektronische communicatiediensten waarop een bepaald persoon geabonneerd is of die door een bepaald persoon gewoonlijk gebruikt worden.

De motivering weerspiegelt de proportionaliteit met inachtneming van de persoonlijke levenssfeer en de subsidiariteit ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan iedere officier van gerechtelijke politie, na mondelinge en voorafgaande instemming van de procureur des Konings, bij een gemotiveerde en schriftelijke beslissing deze gegevens opvorderen. De officier van gerechtelijke politie deelt deze gemotiveerde en schriftelijke beslissing en de verkregen informatie binnen vierentwintig uur mee aan de procureur des Konings en motiveert tevens de uiterst dringende noodzakelijkheid.

§ 2. Iedere operator van een elektronisch [...]communicatienetwerk en iedere verstrekker van een elektronische [...]communicatiedienst van wie gevorderd wordt de in paragraaf 1 bedoelde gegevens mee te delen, verstrekt de procureur des Konings of de officier van gerechtelijke politie de gegevens die werden opgevraagd binnen een termijn te bepalen door de Koning, op het voorstel van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor Telecommunicatie.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en op voorstel van de minister van Justitie en van de minister die bevoegd is voor Telecommunicatie, de technische voorwaarden voor de toegang tot de in § 1 bedoelde gegevens, die beschikbaar zijn voor de procureur des Konings en voor de in dezelfde paragraaf aangewezen politiedienst.

Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Weigering de gegevens mee te delen, wordt gestraft met geldboete van zesentwintig euro tot tienduizend euro.»

Art. 3

À la loi du 27 décembre 2004 portant des dispositions diverses sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 15 est abrogé;

2° À l'alinéa 4 de l'article 19 les mots « Les articles 15 et 16 entrent » sont remplacés par les mots « L'article 16 entre ».

Art. 3

Aan de wet van 27 december 2004 houdende diverse bepalingen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 15 wordt opgeheven;

2° In het vierde lid van artikel 19 worden de woorden « De artikelen 15 en 16 treden » vervangen door de woorden « Artikel 16 treedt ».